



PATEK PHILIPPE
GENEVE

بيان صحفي

عالم بازل عام ٢٠١١

Patek Philippe ، جنيف
مارس ٢٠١١

ساعة Patek Philippe كود 5216

بعد ١٨ سنة من النجاح ، ساعة التعقيديات الكبرى الأسطورية ذات مكرر الدقائق و التوربيون و التقويم التكرارى والتاريخ الإرتدادى ومراحل القمر تكشف النقاب عن هويتها الجديدة

ترتفع Patek Philippe مع الساعة الجديدة كود 5216 إلى مستوى أعلى من التطور في مكررات الدقائق ، بإطلاق الماكينة الأسطورية قالب R TO 27 PS QR LU بما تحمل من التعقيديات الخمس الأكثر نجاحاً في جسم ساعة أكبر حجماً بشكل ملحوظ يحمل بداخله تجويف أكثر ضخامة من شأنه تعزيز الأداء الصوتى للرنين.

تسير ساعة التعقيديات الكبرى الجديدة على خطى الساعة الشهيرة كود 5016 التي انطلقت في عام ١٩٩٣ وخلال السنوات الثمانية عشر الماضية لاقت نجاح عريض على نطاق واسع وشعبية بين هواة. و كانت تعد أكثر ساعات Patek Philippe تعقيدا الى ان تم تقديم ساعة "سكاي مون" ذات توربيون في عام ٢٠٠١. و الآن، فالساعة الجديدة كود 5216R تحتل المرتبة الرابعة في هذا التصنيف ، لتأتى بذلك وراء ساعة "سكاي مون" ذات توربيون كود 5002 و ساعة التعقيديات الثلاثية الجديدة 5208 و الساعة كود 5207 التي قدمت لأول مرة في عام ٢٠٠٨ .

Patek Philippe تضرب على النغمة الصحيحة

لا تزال Patek Philippe تصنع ساعات جيب ذات آليات مكرر منذ عام ١٨٤٤ . و في عام ١٩١٦ صنعت بورشها ساعة اليد الأولى في العالم (و كانت بالمناسبة ساعة سيدات) التي تحمل مكرر خمس دقائق. بالكاد راكمت أي شركة أخرى ما يكفي من الخبرة في التعامل مع التحديات الخاصة بهذه الآليات غير العادية لفترة طويلة من الزمن ودون انقطاع. يتطلب الأمر العديد من المهارات الحرفية لعمل آلية المكرر برقائنها المثقبة و اليابات و الزنبركات وضمان أن يكون تسلسل الضربات متمشى مع الوقت كما تعرضه الساعة. و بلاغة الصوت هي أحد الجوانب الهامة كذلك ، والقاعدة هي : "حجم الأصوات". قطر الجسم الخارجى للساعة الجديدة كود 5216 يبلغ ٣٩,٥ ملم ، أكبر من سابقتها كود 5016 بشكل ملموس و التي بلغ قطرها ٣٦,٨ ملم. في المنظومة الميكروميكانيكية حيث ينتقل صناع الساعات بين المئات من المليمتر عند تجميع آلية واحدة من آليات الساعة ، فان مكسب ٢,٧ ملم يمثل بعدا جديدا تماما. وهذا هو بالضبط حال ساعة التعقيديات الكبرى الجديدة.

و حالما يتم تشغيل الشريحة في الجناح الأيسر لجسم الساعة ، يبدأ مكرر الدقائق بلعب لحننا يترجم الوقت المعروض على ميناء الساعة الى أصوات هي بالنسبة لأذان المتذوق موسيقى الصوت الغنى الاستثنائي المتفرد. تضرب الساعات أولا على جرس ذى نغمات منخفضة ، ثم أرباع الساعة من نغمة مزدوجة مرتفعة-منخفضة ، و أخيراً تضرب الدقائق التي انقضت منذ آخر ربع ساعة على نغمة عالية. و تأتى اللحظة الأكثر اثارة عند الساعة ١٢:٥٩ حين تقوم ٣٢ ضربة متتالية بإخبار الوقت. و للتحقق من الكمال فى المجال الصوتى للنغمات ، فان كل ساعة من ساعات الكود 5216 يتم اختبارها في غرفة عازلة للصوت مجهزة بأجهزة رقمية حديثة للتحليل الصوتى. وأخيرا ، يتم جلب كل ساعة إلى مكتب رئيس الشركة تيري ستيرن والرئيس الفخري فيليب ستيرن و الذين يكرسون اهتمامهم الكامل لأنغام مكررات الدقائق ليقرروا بعد ذلك اذا ما كانت ترقى



أو لا ترقى الى مستوى المعايير الصارمة للأذن البشرية. و تدين ساعات مكررات الدقائق من Patek Philippe بتفوقها الصوتى الفذ الى هذا التقييم شخصي جدا.

كل شيء عن التوربيون يدور حول الدقة

ستقتن تلك الأصوات الشجيه من الساعة 5216 كل عشاق الساعات الميكانيكية المعقدة ، ولكنهم سوف يدركون كذلك أن دقة هذه التحفة الفنية تمثل بعدا آخر أيضا. ويرجع هذا إلى التوربيون ، والذي بإتجاهه الرأسى يوازن الأثر السلبية لعوامل الجاذبية الأرضية على الميزان بتدويره حول محوره مرة واحدة في الدقيقة. قفصه عبارة عن تكوين رقيق من ٦٩ قطعة من الفولاذ تزن مجتمعة ٠,٣ جرام فقط. لأن الغرض الأساسى من التوربيون هو المحافظة على معدل دقة الساعة و لهذا السبب يجب أن يظل مشحماً بشكل كافي في جميع الأوقات ، و لذلك واحتراماً لتقاليد صناعة الساعات ، فإن Patek Philippe لا تعرض الماكينة من خلال فتحة بالميناء. حيث أن الكمية اليومية التي يحملها ضوء النهار من الأشعة فوق البنفسجية من شأنها أن تقلل من كفاءة الزيت في غضون أيام قليلة. ومع ذلك ، يمكن الإستمتاع بجمال حركة ماكينة التوربيون من خلال ظهر الساعة الشفاف من كريستال الصفيير و الذى قلما يتعرض لأشعة الشمس. و كانت نتيجة هذا التحفظ درجة معدل دقة تتماشى مع معايير ختم Patek Philipp لماكينات التوربيون و التى لا تسمح بانحراف أكبر من -٢ الى +١ ثانية في اليوم الواحد. وبناء عليه ، يمكن أن يستغرق الأمر شهورا لضبط الساعة لمطابقة المواصفات ، ولكن طالما تم تحقيق ذلك ، فإنه يتم توثيقه فى شهادة منفصلة خاصة فقط بمعدل الدقة يتم تسليمها مع كل ساعة كود 5216.

التقويم ومراحل القمر للأبد

ولجعل الأمور أكثر تعقيدا، فإن الساعة الجديدة كود 5216 تحمل تقويم تكرارى يشير اوتوماتيكياً و بدقة الى التاريخ و اليوم والشهر ودورة السنة الكبيسة حتى عام ٢١٠٠ ، على فرض أن الساعة ستظل مشحونة دائما. يتم عرض اليوم والشهر ودورة السنة الكبيسة في فتحات صغيرة، في حين يتحرك عقرب مؤشر التاريخ الإرتدادى على تدريج قوسى من ٢٥٠ درجة من اليوم الأول إلى اليوم الأخير من الشهر، ثم يقفز مرة أخرى إلى أول يوم من الشهر التالى. تتضمن هذه الآلية ميزة الأمان و التى تضمن الا يقفز العقرب قدما إلى اليوم الثانى أو الثالث عندما يقوم بهذه القفزة القوية. تؤخذ كل الأمور في الاعتبار، وتفاصيل مثل عناصر السلامة هذه هى من بين العوامل التي تؤكد الثقة فى الإعتماد على الساعة و تضمن ثبات معدل دقة على المدى الطويل. بصمات خبرة حقيقية حتى في الساعات التعقيدات الكبرى. يستحق عرض مراحل القمر أيضا و الذى يظهر الأقمار المتغيرة باستمرار بضع كلمات توضيحية. فتناغمه فعلاً مبهر ليس فقط بسبب الجوانب الشاعرية ، ولكن أيضا بسبب الدقة القصوى الداخلة فيه ، فقط عندما تنقضى ١٢٢ سنة و ٤٥ يوم تحيد هذه الآلية الخاصة بمراحل القمر عن دورة القمر الحقيقية بمقدار يوم واحد، وهو ما يعادل شهر قمري كامل واحد كل ٣٤٢٠ سنة.

الأمور تصبح أكثر بساطة

ومع ذلك ، فإن ساعة Patek Philippe كود 5216 تتمتع أيضاً ببعض الجوانب البسيطة : التشغيل والضوح. فمن الخارج، لا شيء يكشف عن الكثير من درجات التعقيد الكامنة في الداخل. جسم الساعة الخارجى من الذهب الوردى دائرى انيق ، و لا يختلف فى الشكل عن تصميم كالاترافا الكلاسيكي الا بالشريحة التي تقوم بتشغيل مكرر الدقائق. زر ضبط ضخم تلقائى مريح يبسط عملية الملء ، وقطع ضغط صغيرة في وسط جسم الساعة لتعديل مؤشرات التقويم. ويتم تفعيلهم بأداة ضغط تشبه القلم مصنوعة من خشب الأبنوس و الذهب الوردى يرفق مع الساعة عند تسلمها. و بفضل الميناء المرتب بذكاء ، فمؤشرات الوقت و التقويم البالغ عددها ثمانية مقروء بشكل ممتاز. تعرض الساعات والدقائق عقارب و علامات مؤشرات بتصميم دوفين



المسطحة ، بينما يعرض الثواني عقارب مرهفة بتصميم باتون عند الساعة السادسة. يتمتع عرض التقويم بفتحة كبيرة الحجم بشكل سخي توضح اليوم من أيام الأسبوع (عند الساعة التاسعة)، الشهر (عند الساعة الثالثة)، ودورة السنة الكبيسة (عند الساعة الثانية عشر) وكذلك عقرب ارتدادى من المركز يشير الى التاريخ بسهم ذى طرف أحمر. عرض مراحل القمر (عند الساعة السادسة) وليس فقط شاعرى و لطيف ولكنه يسهم أيضا في توازن مثالي فى الشكل النهائى بأكمله. لا يوجد على الميناء سوى نقش صغير يوحي بوجود توربيون، ولكن حضوره الساحر على الدوام يمكن دائما تأمله و الاعجاب به من خلال الظهر الشفاف من كريستال الصفير. و للمالكين الذين يفضلون درجة اضافية من التحفظ يمكنهم استبداله بظهر من الذهب الوردى المصمت و الذي يأتي مع الساعة.

وهكذا، فإن واحدة من أكثر ساعات اليد تعقيدا في العالم ، يتميز شكلها الخارجى بالتواضع الشديد: موديلها الكلاسيكى الواضح يبرزه سوار من جلد التمساح ذو خياطة يدوية. وبفضل تصميمها العبقري، فالقفل من الذهب عيار ١٨ الذى يغلق بطريقة الثنى هو آمن و مريح و فى ذات الوقت وبسيط بشكل مثير للدهشة فى الفتح والغلق. ولكن تلك قصة أخرى.





بيانات فنية

التعقيدات الكبرى كود 5216 من الذهب الوردي
مكرر الدقائق ، تربيون ، التقويم التكرارى مع تاريخ ارتدادى ، مراحل القمر.

الماكينه :

قالب R TO 27 PS QR LU
حركة ميكانيكية ذات ملء يدوى ، مكرر الدقائق و تربيون و التقويم التكرارى مع عقرب تاريخ
فلاى باك ، أيام الأسبوع والشهر و السنة الكبيسة من خلال فتحات عرض و ثوانى جانبية.

٢٨ ملم	القطر العام :
٨,٦ ملم	الإرتفاع :
٥.٦	عدد الأجزاء:
٢٨	عدد الأحجار:
حد أقصى ٤٨ ساعة	حفظ الطاقة:
جيروماكس®	الإتزان:
٢١٦٠٠ نصف إهتزازة فى الساعة (٣ هرتز)	التردد:
قفص فولاذى من ٦٩ جزء ، ٠,٣ جم	التربيون:
دورة واحدة فى الدقيقة	
توربيون على نفس الجذع مع الميزان و عجلة رابعة	
بريجو	ياي الإتزان:
قابل للتعديل	مسمار ياي الإتزان:

الوظائف:

زرملء ذو وضعين:
- الجذب للخارج: لضبط الوقت
- الدفع للداخل: لملء الساعة.

الدمغة:

ختم Patek Philippe
شهادة المعدل من Patek Philippe لساعات التربيون

العرض:

ساعات و دقائق من المركز.
عقرب تاريخ ارتدادى فلاىباك من المركز ذو قمة باللون الأحمر
و مؤشر تاريخ على قوس من الساعة الرابعة حتى الساعة الثامنة

ميناءات جانبية عند:
- ميناء ثوانى جانبى عند الساعة السادسة

الفتحات :

اليوم من الأسبوع عند الساعة ٩
الشهر عند الساعة ٣
مراحل القمر عند الساعة ٦
دورة السنة الكبيسة عند الساعة ١٢



قطعة الضغط للتصحيح: مصحح الأيام و التاريخ بين الساعة ١١ و ١٢
مصحح الأشهر و السنة الكبيسه بين الساعة ٣ و ٤
مصحح مراحل القمر بين الساعة ٥ و ٦
مصحح اليوم بين الساعة ٦ و ٧
تأتى الساعة مع أداة ضغط من الأبنوس و الذهب الوردى عيار ١٨ قيراط

المواصفات

جسم الساعة : الذهب الوردى عيار ١٨ قيراط (5N) ، ظهر الساعه من الذهب الوردى عيار ١٨ قيراط و ظهر قابل للتبديل مع ظهر ذى نافذة من كريستال الصفيير.

الأبعاد القطر: ٣٩,٥ ملم
الإرتفاع: ١٢,٢٣ ملم
العمق بين العروات: ٢١ ملم

الشريحة: على الجانب الأيسر من جسم الساعة لتشغيل مكرر الدقائق

الميناء: فضى براق
١٣ من علامات الساعات المركبة "أويس" من الذهب الوردى عيار ١٨ قيراط
عقارب دوفين من الذهب الوردى عيار ١٨ قيراط للساعات و الدقائق
مؤشر تاريخ على قوس من الساعة الرابعة حتى الساعة الثامنة ، فى مركز الميناء بأرقام عربية
سوداء من ١ الى ٣١ و عقرب ذو قمة باللون الأحمر
لألى الدقائق عند حافة الميناء

السوار: جلد التمساح ذى تقسيمات مربعة ، ذو حياكه يدويه لامع بنى بدرجة الشيكولاتة ، مع قفل من البلاطين يغلق عن طريق الثنى.

PRESS

